

~~1749-5~~ F-5149

Ayuntamiento de Madrid.

Fiestas de Mayo de 1910

GRAN CONCURSO

* * * * de * * * *

Bandas de Música * *

* * organizado por el

Excmo. Ayuntamiento

* * * para * * *

figurar en el programa de

* * dichas fiestas. * *



~~Caja 150~~

Madrid, 1910.

Imp. Municipal.

Ayuntamiento de Madrid

FIESTAS DE MAYO DE 1910

GRAN CONCURSO de Bandas
de Música, organizado por
el Excmo. Ayuntamiento para
figurar en el programa de
**** dichas fiestas. ****

MADRID
Imprenta Municipal,
—
1910

Reg. 2131.

AYUNTAMIENTO DE MADRID
SECRETARÍA DE AYUNTAMIENTO DE MADRID
SECRETARÍA DE AYUNTAMIENTO DE MADRID

SECRETARÍA DE AYUNTAMIENTO DE MADRID
SECRETARÍA DE AYUNTAMIENTO DE MADRID
SECRETARÍA DE AYUNTAMIENTO DE MADRID
SECRETARÍA DE AYUNTAMIENTO DE MADRID
SECRETARÍA DE AYUNTAMIENTO DE MADRID

GRAN CONCURSO
DE
BANDAS DE MÚSICA

que se celebrará
en Madrid durante el mes de Mayo de 1910, organizado
por la Comisión de Espectáculos y Festejos del
Excmo. Ayuntamiento.

COMISIÓN ORGANIZADORA

PRESIDENTE

Excmo. Sr. D. José Francos Rodríguez,
Alcalde.

VICEPRESIDENTE

Sr. D. Rafael Reynot, *Teniente de Alcalde.*

VOCALES

Sr. D. Faustino Nicoli Nizza, *Concejal.*

Sr. D. Pedro Vicente Buendía, *Teniente de
Alcalde.*

Sr. D. Andrés Aragón Cozar, *Teniente de
Alcalde.*

Sr. D. Eduardo González Hoyos, *Concejal.*

Sr. D. Joaquín Dicenta Benedicto, *Concejal.*

Sr. D. Prudencio Díaz Agero, *Concejal*.
Sr. D. Antonio Gómez Vallejo, *Concejal*.
Sr. D. Bernardo Martín González, *Concejal*.
Sr. D. Manuel Benedicto Zabalza, *Concejal*.
Sr. D. José Pascual Sevilla, *Concejal*.
Sr. D. Alberto Aguilera y Arjona, *Concejal*.
Sr. D. Luis Montesino Espartero, *Concejal*.
Sr. D. José Conde Rincón, *Concejal*.
Sr. D. Vicente Alvarez Rodríguez Villamil,
Concejal.
Sr. D. Félix de la Torre y Eguía, *Concejal*.
Sr. D. Sotero Pascual Acevedo, *Concejal*.
Sr. D. Eduardo Rosón González, *Concejal*.

MAESTROS COMPOSITORES

Excmo. Sr. D. Tomás Bretón, *Director de la
Escuela Nacional de Música y De-
clamación*.

Sr. D. Emilio Serrano.
Sr. D. Ricardo Villa.
Sr. D. Valentín Arin.
Sr. D. Vicente Arregui.
Sr. D. Manuel Nieto.
Sr. D. Conrado del Campo.
Sr. D. Bartolomé Pérez Casas.
Sr. D. Rogelio del Villar.

Concurso de Bandas.

Este concurso tendrá lugar entre Bandas españolas y extranjeras, otorgándose por el Jurado designado al efecto, los siguientes premios:

BANDAS EXTRANJERAS

	<u>Pesetas.</u>
Primer premio.	30.000
Segundo ídem.	15.000

BANDAS NACIONALES

Primer premio.	15.000
Segundo ídem.	7.500

Los premios tendrán la misma categoría artística. La diferencia en su cuantía metálica se considera únicamente como subvención ó compensación por los gastos de viaje y transporte de material é instrumental de las extranjeras.

REGLAMENTO

PARA EL CONCURSO DE BANDAS

ARTÍCULO 1.º

El día 24 de Mayo de 1910, se celebrará en Madrid un Concurso de Bandas de Música, dividido en dos grupos, extranjeras y nacionales.

ARTÍCULO 2.º

La Banda municipal de Madrid tomará parte en este Concurso, sin opción á premio.

ARTÍCULO 3.º

Las Bandas que deseen tomar parte en el Concurso, deberán inscribirse en el Ayuntamiento de Madrid, antes del día 30 de Abril del corriente año.

ARTÍCULO 4.º

Para este Concurso, las Bandas extranjeras inscriptas ejecutarán, como obra impuesta, "Roma" (Suite de Bizet); y las nacionales, "Despedida de Wothan y fuego encantado" (final de la Walskyria); quedando en libertad los Directores de las Bandas, tanto extranjeras como nacionales, de elegir el arreglo que les parezca mejor y más se aproxime al original de orquesta, ó bien transcribirlo conforme á los elementos constitutivos de su Banda.

Además ejecutarán una pieza importante de libre elección y otra que elegirá el Jurado entre tres que deberán presentar al hacer la inscripción.

ARTÍCULO 5.º

Ningún ejecutante podrá tomar parte más que en una sola Banda.

ARTÍCULO 6.º

Las Bandas que se propongan asistir á este Concurso, deberán enviar antes del 4 de Mayo de 1910, la hoja de adhesión con la relación nominal de sus individuos, firmada por el Director de la misma, y visada por el Cónsul, si es extranjero ó por el Alcalde de la población de donde proceda, si es española; y tres partituras de la obra de libre elección y una de cada una de las tres que han de servir para elegir el Jurado.

ARTÍCULO 7.º

El sorteo para el orden en que han de tocar las Bandas, se verificará el día 17 de Mayo, á la hora que se señalará oportunamente. Las Asociaciones inscriptas tendrán derecho á hacerse representar en este sorteo por

un delegado; si renunciasen á este derecho, se entenderá que el Presidente de la Comisión organizadora asume dicha representación por los ausentes.

ARTÍCULO 8.º

Toda Banda que no se hallase presente cuando le correspondía tomar parte en el Certamen, perderá este derecho. En todo caso, el Jurado apreciará las causas que hayan motivado el retardo, y si dispensara el retraso podrá disponer que pase á ocupar el último lugar.

ARTÍCULO 9.º

La Banda que se presente con individuos extraños á la misma, será excluida del Concurso y nula la recompensa que hubiere alcanzado, caso de que este hecho fuese conocido después

de celebrado el Concurso ó de adjudicado el premio.

ARTÍCULO 10

El número de individuos de que se componga cada Banda será ilimitado; no pudiendo tomar parte más ejecutantes que los que se declaren en la hoja de inscripción.

ARTÍCULO 11

Serán excluidas del Concurso las Bandas cuyos directores hayan facilitado datos inexactos.

ARTÍCULO 12

Todas las reclamaciones deberán ser formuladas por escrito, antes del Certamen y firmadas por el Director de la Banda que las hiciere.

ARTÍCULO 13

Las decisiones de la Comisión organizadora, así como las del Jurado, serán inapelables; en su consecuencia, no se dará curso á ninguna reclamación posterior que se hiciere contra dichas resoluciones.

ARTÍCULO 14

Verificado el sorteo á que se refiere el art. 7.º, no podrán ser sustituidas por otras, bajo ningún pretexto, las obras de elección indicadas en las hojas de inscripción.

ARTÍCULO 15

Las Bandas que habiendo enviado su adhesión, se vieran imposibilitadas de asistir al Concurso, deberán participarlo á la Comisión organizadora antes del 10 de Mayo.

Transcurrida esta fecha, serán responsables de los compromisos adquiridos en su nombre.

JURADO

ARTÍCULO 16

El Jurado se compondrá de individuos reputados como notabilidades musicales de España y el Extranjero, y sus decisiones serán inapelables.

ARTÍCULO 17

El voto se emitirá bajo boletín secreto, y se computará por mayoría absoluta, sin discusión.

Del resultado dará cuenta el Presidente en alta voz.

ARTÍCULO 18

Si resultase empate se repetirá la

votación, decidiendo el voto del Presidente.

ARTÍCULO 19

Los premios no serán divisibles.

ARTÍCULO 20

La Comisión organizadora, faculta á los Jurados para que puedan expedir diplomas de honor á los Directores de Bandas que se hayan hecho acreedores á esta distinción, por su dirección artística.

ARTÍCULO 21

Entregará también á cada ejecutante un distintivo para poderse dar á conocer en cuantos lugares lo considere necesario.

ARTÍCULO 22

El Jurado se reserva la facultad

de conceder los premios anunciados, ó dejar de adjudicarlos, si considerara que no había motivo justo para concederlos.

ARTÍCULO 23

La Comisión se reserva la facultad de modificar el presente reglamento.

ARTÍCULO 24

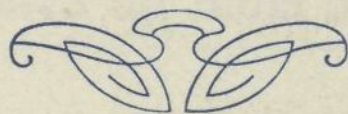
Las adiciones ó modificaciones que pudiera sufrir el mismo, se darán á conocer oportunamente á todas las Bandas interesadas.

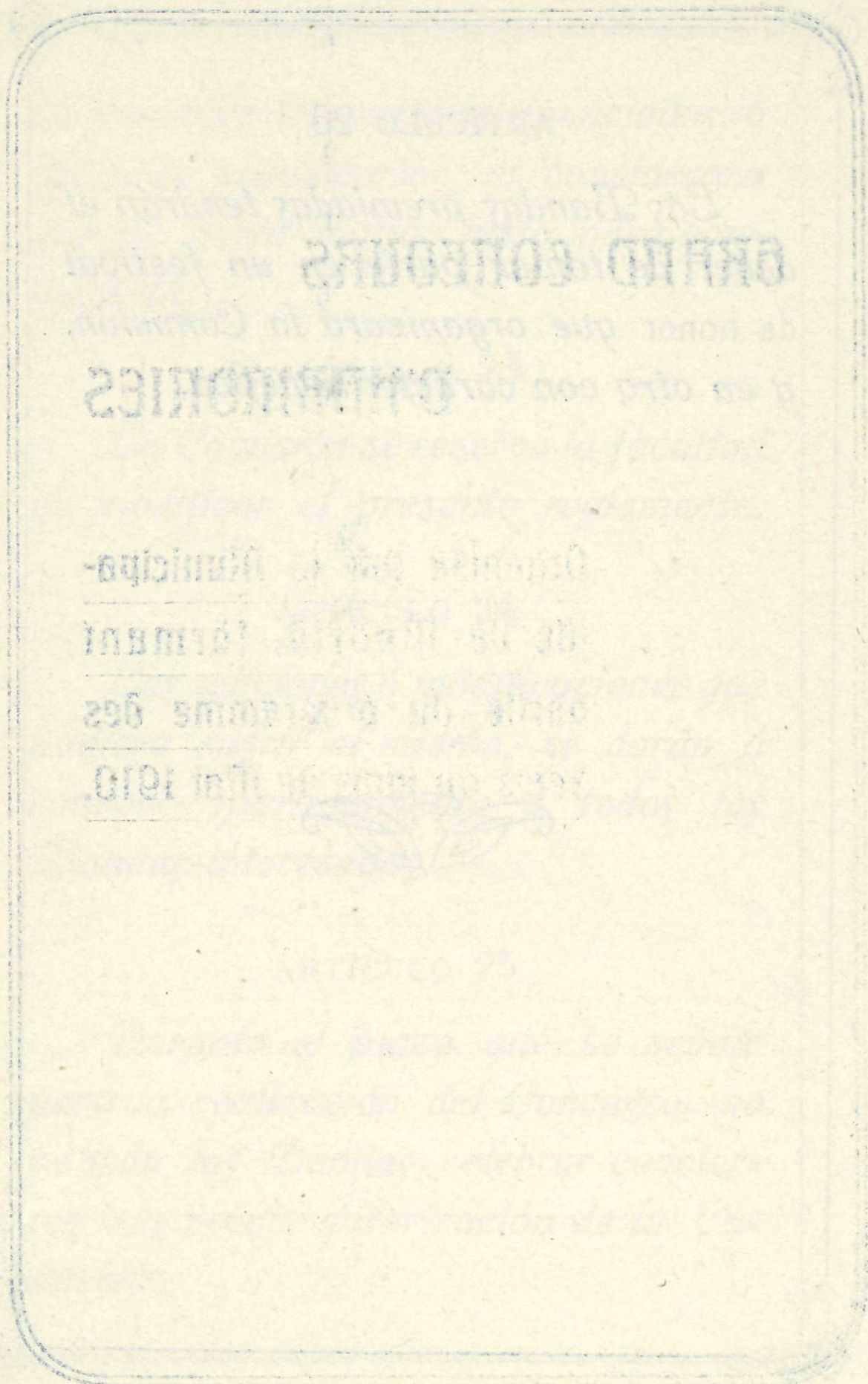
ARTÍCULO 25

Durante el plazo que se señale para la realización del Concurso, no podrán las Bandas celebrar conciertos sin previa autorización de la Comisión.

ARTÍCULO 26

Las Bandas premiadas tendrán el deber de tomar parte en un festival de honor que organizará la Comisión, y en otro con carácter benéfico.





GRAND CONCOURS

D'HARMONIES

Organisé par la Municipa-
lité de Madrid, formant
partie du programme des
Fêtes du mois de Mai 1910.

GRAND CONCOURS
D'HARMONIES

Organisé par la Municipalité
de Madrid, le 15 Mars 1910
pour la célébration des
Fêtes de Mars de l'An 1910.

Le Grand Concours d'Harmonies
est ouvert à tous les
musiciens amateurs et
professionnels. Les
inscriptions sont reçues
au Secrétariat de la
Municipalité, au Palais
de l'Exposition, du 15 Mars
au 15 Avril 1910.

Concours d'Harmonies.



Le Jury désigné pour conférer les prix, concédera les suivants parmi les Harmonies espagnoles et étrangères prenant part à ce concours:

HARMONIES ÉTRANGÈRES

Pesetas.

1.^{er} prix. 30.000

2.^d prix. 15.000

HARMONIES NATIONALES

1.^{er} prix. 15.000

2.^d prix. 7.500

Les prix auront la même catégorie artistique. La différence des chiffres est considérée seulement comme subvention ou compensation des frais de voyage et de transport du matériel et des instruments, aux Harmonies étrangères.

FÊTES DE MAI

Reglement pour le Concours d'Harmonies.

1. Le 24 mai 1910 aura lieu à Madrid un Concours d'Harmonies, divisées en deux groupes: étrangères et nationales.

2. L'Harmonie municipale de Madrid prendra part à ce Concours sans option aux prix.

3. Les Harmonies désirant prendre part au Concours devront s'inscrire à la Mairie de Madrid avant le 30 avril prochain.

4. Les Harmonies étrangères inscrites, exécuteront dans ce Concours comme **moreau imposé** «Roma» (Suite de Bizet); et les nationales «Despedida de Wothan y fuego encantado» (final de la Walkyria), restant les directeurs des Harmonies, aussi bien étrangères que

nationales, en liberté de choisir l'arrangement qui leur paraîtra le mieux, et le plus rapproché à l'original d'orchestre, ou bien le transcrire d'accord aux éléments, que constituent leurs Harmonies.

Elles exécuteront en plus une pièce importante à leur choix et le Jury choisira une autre parmi les trois qu'elles devront présenter au moment de faire l'inscription.

5. Les musiciens ne pourront former partie que d'une seule Harmonie.

6. Les Harmonies, se proposant assister à ce Concours, devront envoyer avant le 4 mai 1910 la feuille d'adhésion avec la liste de leurs individus, signée par leurs Directeurs et visée par le Consul espagnol, s'il s'agit d'Harmonies étrangères ou par le Maire de la Ville correspondante, s'agissant d'espagnoles. Elles enverront aussi trois partitions de la pièce de libre choix et une de chacune des trois, qui devront servir pour que le Jury en fasse l'élection.

7. Le tirage au sort pour l'ordre d'exécution des Harmonies aura lieu le 17 mai à l'heure qui sera signalée en temps dû. Les sociétés inscrites auront le droit à se faire représenter au moment du tirage par un délégué. Si quelque société renonçait à ce droit, le Président du Comité d'organisation se chargera de la représenter en son absence.

8. Si au moment de correspondre à une Harmonie de prendre part au Concours, elle n'était pas présente, elle perdra ce droit. De toutes façons le Jury étudiera les motifs qui auraient pu causer le retard et fera qu'elle passe en dernier lieu.

9. Toute Harmonie se présentant avec des individus, ne lui appartenant pas, sera exclue du Concours et la récompense qu'elle aurait obtenue sera déclarée nulle.

10. Le nombre de musiciens de chaque Harmonie sera illimité, mais ne pourront prendre part aux exécutions que

les individus signalés sur la feuille d'inscription.

11. Les Harmonies, dont les Directeurs auraient fourni des données inexactes seront exclues du Concours.

12. Toute réclamation devra se faire par écrit avant le Concours, et sera signée par le Directeur de l'Harmonie.

13. Les décisions du Comité d'organisation, ainsi que celles du Jury, seront sans appel; en conséquence on ne donnera suite à aucune réclamation postérieure qu'on put faire contre les résolutions en question.

14. Une fois vérifié le tirage au sort, dont fait mention l'article 7, les pièces de choix indiquées sur la feuille d'inscription, ne pourront être remplacées par d'autres, sous aucun prétexte.

15. Les Harmonies, qui ayant envoyé leur adhésion, se verraient empêchées d'assister au Concours, devront le communiquer au Comité d'organisation avant le 10 mai. Après cette date

elles seront responsables des engagements pris en leur nom.

LE JURY

16. Le Jury se composera de personnes reconnues comme notabilités musicales espagnoles et étrangères et leurs décisions seront sans appel.

17. Le vote sera sous bulletin secret et la majorité absolue décidera, sans discussion. Le Président rendra compte du résultat à haute voix.

18. En cas d'égalité de voix on votera une seconde fois et le vote du Président décidera.

19. Les prix ne pourront pas être divisés.

20. Le Comité d'organisation autorise aux Jurys à décerner des diplômes d'honneur aux Directeurs des Harmonies, qui par leur direction artistique auraient mérité cette distinction.

21. Le même Comité délivrera à

chaque musicien un distinctif pour se faire connaître comme tel à n'importe quel endroit.

22. Le Jury se reserve le droit de concéder les prix annoncés, ou de ne pas les concéder s'il considérait qu'il n'y avait pas des motifs justifiés.

23. Le Comité se reserve le droit de modifier le présent Reglement.

24. Si on arrivait à faire des adjonctions ou modifications au dit Reglement on les communiquerait à temps à toutes les Harmonies interessées.

25. Pendant la durée signalée pour la réalisation du Concours, les Harmonies ne pourront pas donner des concerts, sans avoir pour cela une autorisation du Comité.

26. Les Harmonies qui auront obtenu de prix seront obligées à prendre part à une fête d'honneur qui sera organisée par le Comité et à une autre destinée à la bienfaisance.

chaque qu'il s'agit de l'indemnité pour la
faire connaître comme tel à l'Administration
qui en fait.

22. La loi se réserve le droit de
conceder les prix d'indemnité, ou de ne
pas les concéder, il appartient à l'Administration
de faire des motifs raisonnables.

23. Le Comité se réserve le droit de
modifier le présent Règlement.

24. Les services de l'Administration
ont le droit de modifications au présent Règlement
ou les communes peuvent à tout moment
les harmoniser entre elles.

25. Pendant la durée de l'indemnité, l'Administration de l'Indemnité, les Indemnités
ne peuvent pas donner d'indemnité
cette somme pour l'indemnité d'indemnité
don du Comité.

26. Les Indemnités qui ont été obtenues
de prix sont obligées à payer les Indemnités
une fois d'indemnité pour les Indemnités
de l'Indemnité et à tout moment de l'Indemnité.
bien sûr.

